



# Наша СЛОВА



Газета выходзіць з сакавіка 1990 года

№ 11 (1266) 16 САКАВІКА 2016 г.

## Нядзельная школа рыхтуецца да Вялікадня

*"У дзіўным святым захапленні  
Богу-Сыну малілася ўсё,  
Агародж прыдарожных  
каменні,  
Маладых ячмянёў каласё."*  
(Н. Арсеннева.)

Беларуская мова сёння займае пачэснае месца ў касцёле. Навучанне дзяцей асновам хрысціянскай веры вядзецца пераважна па-беларуску. Групу навучэнцаў слухаюць гутаркі пані катэхеткі па чацвярах і суботах ў бібліятэцы імя А. Міцкевіча. У нядзелю ў прасторным класе дольнай залы будынка займаюцца дзеці ад 7 да 10 гадоў. Настаўніца апавядае ім пра значэнне падзей, якія будзе перажываць касцёл у наступныя два тыдні: Пальмовую нядзелю, Пасхальны трыдзень. Выкладчыца нагадвае пра тое, што ў Вялікі чацвер на апошній вячэры са сваімі вучнямі ў Ерусаліме Езус Хрыстус усталяваў два сакраманты – св. Еўхарыстыі (Прычасся) і сакрамант Святарства. У Вялікую пятніцу Госпад пакутваў на крыжы, каб сваёй крывёй адкупіць чалавечы род ад грахоў і смерці. У Вялікую суботу Яго цела было пакладзена ў пячору, а душа Яго сышла ў адхланне, адкуль Ён вызваліў ветхазапаветных прарокаў і айцоў.

24 сакавіка, у Вялікі чацвер дзеці разам з бацькамі змогуць прыйсці ў менскую архікагэдру і павітаць усіх святароў парафіі, якія будуць аднаўляць свае абяцанні, 27 сакавіка ўсё будуць ўдзельнічаць у Вялікодных святкаваннях.

Пасля ўроку мы пагутарылі з выкладчыцай нядзельнай школы менскага касцёла св. Сымона і Алены сп. Ірынай Адамаўнай Сакалоўскай.

- *Сп. Ірына, раскажыце, калі ласка, якія формы ўключае ў сабе рэлігійнае выхаванне?*

- Мы праводзім урокі, лекцыі, у нас ёсць самастойныя працы, мы вядзём падрыхтоўку да першай св. Камуніі. Дзеці робяць малючкі на роз-



ныя тэмы, упрыгожваюць вербачкі. У канцы навучальнага года мы імкнёмся ўзнагародзіць нашых выхаванцаў за добрыя веды абразком, кніжачкай, альбо салодкім падарункам. Мы шукаем розныя стымулы, каб хлопчыкам і дзяўчынкам хацелася авалодваць навукай касцёла.

Першая св. Камунія з'яўляецца важным святам. Яна адметна не толькі прыгожымі белымі строямі для дзяўчат. Гэта як дзень нараджэння чалавек для Госпада. Мы прыводзім дзетак на першае спатканне з Езусам, каб з гэтага моманту Ён кіраваў іхнымі сэрцамі праз удзел у св. Імшы. Улетку ці на выходных мы запрашаем дзяцей з бацькамі ў пілігрымку ў санктурый ў Будслаў і іншыя святыя месцы Беларусі.

- *На колькі гадоў разлічана праграма нядзельнай школы?*

- Праграма разлічана на 11 гадоў. З 5-га класа дзеці дзеліцца на групы адпаведна школьным класам.

- *Якія падручнікі ў Вас ёсць? Творы якіх беларускіх літаратараў Вы выкарыстоўваеце?*

- У нас ёсць падручнік, зацверджаны Канферэнцыяй каталіцкіх біскупаў Беларусі. У дзетак ёсць дапаможны сшытак, дзе яны адказваюць на пытанні, чытаюць розныя гісторыі. На ўроках мы чытаем вершы Наталлі Арсенневай і Зосякі Верас. Выкарыстоўваем вершаваныя малітвы за маму і тату, за сям'ю для маленькіх дзетак, складзеныя рознымі аў-

тарамі. Дзеці ўсё добра разумеюць па-беларуску, нават лепш, чым іх бацькі.

- *Якія тэмы Вы вывучаеце з дзецьмі са Старога і Новага Запавету?*

- Мы вывучаем стварэнне свету, дзесяць Божых прыказанняў, жыццё і служэнне Езуса Хрыста, дзеянні св. апосталаў. Кожны год мы падаем інфармацыю на тым узроўні, на якім знаходзяцца вучні.

- *Як Вы ўзаемадзейнічаеце з бацькамі ваіх выхаванцаў?*

- У нас ёсць бацькоўскі камітэт, які вырашае арганізацыйныя пытанні. Бацькі самі прыводзяць дзетак кожную нядзелю ў касцёл, ладзяць святочныя вячэры, дапамагаюць упрыгожваць залу.

- *Ці вучыце Вы дзяцей супрацьстаяць спакусам у школе: дрэнным паводзінам, мацэрнай лаянцы?*

- Я з'яўляюся выкладчыцай беларускай мовы і літаратуры ў 60-тай менскай школе. Зараз вяду першы клас. Я добра ведаю, якія сітуацыі здараюцца ў школе. Таму на нашых занятках з дзецьмі мы абмяркоўваем розныя сітуацыі, разбіраем, што добрае, а што - кепскае. Спадзяюся, што навучанне Божым прыказанням дапаможа дзецям разумець, як сябе трэба паводзіць лепшым чынам і супрацьстаяць злему.

Гутарыла  
Эла Дзвінская.

На фота аўтара: Ірына Адамаўна Сакалоўская з групай навучэнцаў.

## Аляксандру Каваленю - 70

У асяроддзі навукоўцаў, педагогаў і студэнтаў шырока вядома імя акадэміка-сакратара АДДзялення гуманітарных навук і мастацтваў Нацыянальнай акадэміі навук Беларусі, доктара гістарычных навук, прафесара Аляксандра Аляксандравіча Кавалені.

Нарадзіўся Аляксандр Аляксандравіч 14 сакавіка 1946 г. у гарадскім пасёлку Капыль Менскай вобласці ў сям'і настаўніка. Бацька - Аляксандр Емяльянавіч, былы партызан, пасля Вялікай Айчыннай вайны працаваў дырэктарам школы, маці - Ганна Аляксандраўна, партызанская сувязная ў гады Вялікай Айчыннай вайны, рызыкаючы жыццём, выконвала баявыя заданні, пасля вайны была хатняй гаспадыняй. У вялікай дружнай сям'і было 6 дзяцей: 4 хлопцы і 2 дзяўчынны.

Пасля заканчэння дзевяці класаў А.А. Каваленя ў 1962 г. паступіў у Менскае ПТВ № 23, якое скончыў на выдатна і атрымаў спецыяльнасць слесара. Навучанне ў прафесійным вучылішчы юнак сумяшчаў з вучобай у школе рабочай моладзі якую пасляхова закончыў у 1964 г. Пасля прызыву ў шэрагі Савецкай Арміі ён быў накіраваны ў элітныя дэсантныя войскі. У 1968 г. Аляксандр Аляксандравіч быў дэмабілізаваны ў званні сяржанта і адразу прадоўжыў працу на будоўлях Менска.

У 1970 г. ён паступіў на гістарычна-геаграфічны факультэт Менскага дзяржаўнага педагагічнага інстытута імя М. Горкага.

У 1973 г. Аляксандр Аляксандравіч ажаніўся, у 1975 г. у яго нарадзілася дачка Алена. Не гледзячы на ўсе жыццёвыя цяжкасці, вольна ўжо 38 гадоў побач з ім яго жонка Тамара Кузьмінчна. У іх падазрае ўнучка Насця.

У 1979 г. А.А. Каваленя стаў аспірантам кафедры гісторыі КПСС МДП імя М. Горкага. Яму пашанцавала быць аспірантам, а потым і дактарантам таленавітага вучонага, выдатнага чалавека, доктара гістарычных навук, прафесара Аляксандра Мікалаевіча Мацю. У 1983 г. пад яго кіраўніцтвам ён абараніў канды-

дацкую дысертацыю на тэму "Ідэйно-політычная работа падпольных партыйных арганізацый КП(б)Б в партызанскіх зонах".

Са снежня 1982 г. Аляксандр Аляксандравіч працаваў на пасадзе асістэнта кафедры гісторыі КПСС МДП імя М. Горкага, а ў траўні 1987 г. быў абраны на пасаду дацэнта гэтай кафедры. З 1983 па 1991 г. ён з'яўляўся членам Рэспубліканскага каардынацыйнага савета па распрацоўцы праблем гісторыі Вялікай Айчыннай вайны, з 1987 г. падтрымліваў цесныя сувязі з аддзелам ваеннай гісторыі Інстытута гісторыі НАН Беларусі, удзельнічаў у распрацоўцы дзяржаўных праграм фундаментальных даследаванняў нацыянальнай гісторыі Беларусі. У 1994 г. быў залічаны ў дактарантуру, а ў 1996 г. абраны загадчыкам кафедры айчыннай і сусветнай гісторыі Беларускага дзяржаўнага педагагічнага ўніверсітэта імя Максіма Танка.

Станоўчую ацэнку навуковай грамадскасці атрымалі выданыя ім манаграфіі і вучэбныя дапаможнікі, якія падрыхтаваны з улікам новых метадалагічных падыходаў і з'яўляюцца вынікам дзясяцігадовай працы ў архівах і бібліятэках, шматлікіх сустрэч і гутарак са сведкамі гістарычных падзей. Манаграфія Аляксандра Аляксандравіча "Беларусь у гады Другой сусветнай вайны (1939-1945)" (Мн., 1996) была адзначана прэміяй і Дыпламам лаўрэата конкурсу БДПУ імя Максіма Танка за 1997 г. Вынікам руплівага пошуку даследчыка стала манаграфія "Прагерманскія саюзы моладзі на Беларусі. 1941-1944. Вытокі. Структура. Дзейнасць" (Мн., 1999). У 2000 г. па гэтай тэме А.А. Каваленя абараніў доктарскую дысертацыю, якая ўнесла важкі ўклад у навуковае вырашэнне адной з самых складаных і вострых праблем айчыннай гісторыі перыяду Другой сусветнай вайны. У 2004 г. яму было прысвоена навуковае званне прафесара.



Падрыхтаваны пад кіраўніцтвам Аляксандра Аляксандравіча па даручэнні Міністэрства адукацыі Рэспублікі Беларусь вучэбна-метадычны комплекс "Вялікая Айчынная вайна савецкага народа (у кантэксце Другой сусветнай вайны)" (Мн., 2006-2009).

У 2004-2010 гг. А.А. Каваленя працаваў дырэктарам Інстытута гісторыі Нацыянальнай акадэміі навук Беларусі. Дзякуючы энергіі і арганізацыйнаму таленту Аляксандра Аляксандравіча як кіраўніка, Інстытут гісторыі ператварыўся ў дзяржаўны цэнтр арганізацыі сістэмных гістарычных даследаванняў; навукоўцы Інстытута паспяхова выканалі Дзяржаўную комплексную праграму навуковых даследаванняў на 2006-2010 гг. "Гісторыя беларускай нацыі, дзяржаўнасці і культуры"; упершыню за ўсю гісторыю краіны ў Інстытуце была адкрыта ўнікальная Археалагічная навукова-музейная экспазіцыя, якая яскрава раскрывае багатую гістарычна-культурную спадчыну Беларусі.

У лютым 2009 г. А.А. Каваленя быў аказаны высокі давер з боку кіраўніцтва дзяржавы. Ён быў прызначаны Акадэмікам-сакратаром АДДзялення гуманітарных навук і мастацтваў НАН Беларусі і ўведзены ў склад Прэзідыума акадэміі навук.

Касцюк М.П.,  
Даніловіч В.В.

**Чарговы этап 9-й Агульнанацыянальнай дыктоўкі пройдзе ў Менску ў сядзібе ТБМ 25 сакавіка ў 18.00**

ISSN 2073-7033





## Двухмоўе для Беларусі - шлях у нікуды

У Беларусі апошнія дзесяцігодзі савецкага перыяду і зараз актыўна мусуецца і рэалізуецца гэзіс дзяржаўнага двухмоўя. Ён быў стрыжнем і ў дакладзе чальца-карэспандэнта А. Лукашанца "Сучасны стан, функцыяванне і перспектывы развіцця беларускай мовы" 23 лютага 2016 г. на паседжанні ў Прэзідыуме НАН Беларусі, прымеркаваным да Міжнароднага дня роднай мовы. Не сумняваюся, што больш шырокае абмеркаванне "станоўчых дасягненняў" двухмоўнай стратэгіі беларускай навукі і палітыкі дзяржавы будзе на чаканым Міжнародным навуковым кангрэсе беларускай культуры, які рыхтуецца на 5-6 траўня сёлета Дзяржаўнай навуковай установы "Цэнтр даследаванняў беларускай культуры, мовы і літаратуры". Рэаліі, на жаль, адваротнага зместу.

На мой погляд, гуманітарныя інстытуты НАН Беларусі працуюць не на развіццё і ўдасканаленне беларускай мовы ў краіне, а на мацаванне гэз. двухмоўя - фактычна расейскага аднамоўя - на апраўданне лінгвістычнай абмежаванасці вышэйшых чыноўнікаў, захаванне іх аднамоўнага камфорта. Дзяржаўнага двухмоўнасць падаецца як дасягненне беларускай моўнай палітыкі, скіраванай быццам на пашырэнне камунікацыйных магчымасцяў грамадзян. Якое высакародства! Звычайны цынзізм. Ды не ў гэтым у людзей патрэба дапамогі ад дзяржавы. Патрэбна правая апека, забеспячэнне рэальнай магчымасці кожнага грамадзяніна атрымаць адукацыю на сваёй мове. Вядома, праз якія мытарствы і часцей беспаспяхова даводзіцца нашым патрыятычным грамадзянам забяспечыць сваім дзецям навучанне на роднай беларускай мове. І такое ў дзяржаве з абсалютнай перавагай беларускай...

Кожны чалавек ад нараджэння найбольш паспяхова развіваецца менавіта на мове сваіх продкаў. Гэта генетычна абумоўлена. А для далейшага і плённага камунікавання ў свеце, калі ласка, што кажу трэба ў сваёй прафесійнай дзейнасці, пашырай сваю моўную валітку. Для дыпламатаў і кіраўнікоў краіны, напрыклад, пажаданы нават не бі-, а полілінгвізм. У прыватнасці бачым, як злучаюцца перамавы з замежнымі калегамі на ангельскай мове М. Саакашвілі і П. Парашэнку! І грамадзянам Грузіі ды Украіны гонар за такіх кіраўнікоў. Унутры ж краіны павінна быць выдатна развіта аднамоўе, як у сям'і. Свае мова яднае і абараняе нацыю ад вонкавых уздзеянняў, падобна скуруамаму покрыву на цале арганізма ці аэонаваму слою атмасферы Зямлі. Любое парушэнне гэтага покрыва выклікае нашэсце інфекцыі і пагражае арганізму гібельлю, а разбурэнне аэонавамоу слою - бесперашкоднаму пранікненню ультрафіялетавай радыяцыі, здольнай знішчыць усё жывое. Вось тут, у

ахове нашай моўнай сферы мусіць быць клопат Беларускай дзяржавы.

Нашы слаўныя папярэднікі, выягваючы з пашчы знясіленай Першай сусветнай вайны Расейскай імперыі і адраджаючы сваю краіну ў форме Беларускай Народнай Рэспублікі, сутнасць нацыі выдатна разумелі. Такое разуменне дазволіла нешматлікай кагогэзіс нацыянальных патрыётаў на чале з 3. Пазняком у 1991 г. узяць незалежнасць Беларусі разам з яе спрадвечнымі сімваламі - герbam Пагоня і бел-чырвона-белым сцягам. Лагічныя і справядлівыя нормы моўнай палітыкі былі закладзены ў прынятым Вяроўным Савеце БССР 12-га склікання 26 студзеня 1990 г. "Законе БССР аб мовах", згодна з якім беларускай мове быў наданы статус адзінай дзяржаўнай, а расейская кваліфікавалася як "мова міжнацыянальных зносінаў народаў СССР". Практычна ажыццяўленне артыкулаў закона ў афіцыйным асяроддзі прадугледжвалася на працягу 3-10 гадоў. У звычайных зносінах грамадзян ніякіх моўных рэгламентаў не было. Як казаў тады кіраўнік парламента М. Дземянін: "Хто кахаціт, так і гаварыт". Савет Міністраў БССР прыняў Дзяржаўную праграму развіцця беларускай мовы і іншых нацыянальных моў. Такім чынам, была створана заканадаўчая база адраджэння беларускай мовы.

Якія стан і тэндэнцыі мы назіраем праз ажыццяўленне двухмоўя? Вось афіцыйныя лічбы з найважнейшай сферы - адукацыі: у 2015/16 навучальным годзе на беларускай мове вучыліся ўсяго 43 тыс. дзяцей (10%), на расейскай - амаль 368 тыс. (90%); у мінулым годзе ў сярэдніх школах на беларускай мове навучаліся 135 тыс. вучняў (14%), на расейскай - 811 тыс. (86%); ва ўстановах сярэдняй спецыяльнай адукацыі на беларускай мове зараз вучацца 0,3 тыс. навучэнцаў (0,2%), на расейскай і беларускай - блізу 22 тыс. (17%), на расейскай - 107 тыс. (83%); у ВНУ на беларускай мове навучаецца ўсяго 300 студэнтаў (0,1%), на расейскай і беларускай - 149 тыс. (41%), на расейскай - блізу 212 тыс. (58%). У дадатак да гэтай адмоўнай плыні ў 2006 г. міністрам адукацыі А. Радзковым здзейснены пераход выкладання на расейскую мову, якія раней выкладаліся па-беларуску. Для параўнання: у сярэдніх школах у 1994/5 н.г. па-беларуску вучыліся больш за 75% першакласнікаў краіны, у Менску - 58%. У наступным навучальным годзе ў сталіцы ў першым класе з беларускай мовай ўжо вучылася 20% дзяцей, у 1996/7 - 12%, у 1997/8 - 7,3% і ў 1998/9 - 5,3%. Сёння ў двухмільённым Менску толькі 5 гімназій, 2 школы і 1 клас з беларускай мовай навучання. Як бачым, на ўсіх узроўнях адукацыі тэндэнцыя адна - няўхільна

нае змяншэнне беларускасці. Ды і знізу ініцыяваць беларускамоўнае навучанне амаль немагчыма. Педагагічныя кадры прадметнікаў (па біялогіі, фізіцы, хіміі і г. д.) нідзе не рытуюцца. Разлік толькі на энтузіястаў-выкладнікаў. Хто ў гэтым вінаваты? За апошнія 5 гадоў удвая і больш скарацілася колькасць беларускамоўных выпускнікоў-філолагаў. У галоўнай педагагічнай кузні - Беларускай дзяржаўнай педагагічнай універсітэце імя М. Танка закрыты цэлы адмысловы факультэт беларускай філалогіі і культуры, маюцца лічаныя малакамплектныя групы на аб'яднаным філалагічным факультэце.

Не лепшае становішча ў выдавецкай ды іншых інфармацыйных галінах краіны. Так, паводле Белстату ў 2014 г. толькі 10,1% кнігі і брашуры выдадзены па-беларуску (па-расейску - 82,8%), беларускамоўных часопісаў выхадзіла 14%, ня кажучы пра іх усіх адносна маленькія наклад. Параўнаем: за кароткі перыяд дзяржаўнай незалежнасці з 1990 па 1995 г. было надрукавана больш беларускамоўных выданняў, чым за папярэднія чатыры стагоддзі. Доля беларускай мовы на нацыянальным тэлебачанні і радыёвяшчанні таксама мізэрная, у краіне няма нават аднаго цалкам беларускамоўнага тэлеканала. З наўных у сеціве інтэрнэту 45 буйнейшых афіцыйных сайтаў дзяржаўных органаў і арганізацый, паводле маніторынгу Цэнтра прававой трансфармацыі Lawtrend, толькі 8 маюць беларускамоўныя версіі, якія ў бальшыні выпадкаў з'яўляюцца ўсечанымі варыянтамі расейскамоўных і прэзентуюць толькі частку абавязковых для размяшчэння катэгорыі інфармацыі. Глыбокія праблемы з беларускамоўнай рэкламай, экскурсійным абслугоўваннем і ў іншых сферах жыццядзейнасці.

Вынікам такой моўнай палітыкі і практыкі з'яўляецца люстраное зніжэнне нацыянальнай свядомасці народа. Свядомасць - гэта імунітэт нацыі. У біялогіі яго страта сведчыць пра поўную безабароннасць арганізма. Так, у 1989 г. роднай беларускай мову назвалі 65,6% насельніцтва краіны, пасля некалькіх гадоў беларусізацыі ў 1999 - 73,7%, а паводле перапісу 2009 г. - толькі 53% рэспандэнтаў. Тэндэнцыя наўпрост карэлюе з адукацыяй і інфармаваннем.

Важным паказнікам непаўнаватраснай дзяржаўнасці беларускай мовы з'яўляецца адсутнасць на ёй законаў і іншых нарматыўных актаў, якія прымаюцца і распаўсюджваюцца на расейскай мове. І паколькі афіцыйна перакладу на беларускую мову няма, то фармальна судзіць ды іншыя суб'екты працэсу не маюць права адвольна перакладаць нормы закону. Адсутнасць законатворчасці на беларускай мове - сур'ёзная перашкода для абароны і адстойвання сваіх

інтарэсаў для беларускамоўных грамадзян у судзе ды іншых дзяржаўных органах.

Як бачым, двухмоўны курс краіны вядзе да сцірвання асноўнай нацыянальнай адметнасці ліцвіноў-беларусаў. Для нацыі - гэта шлях у нікуды. Ва ўмовах саюзнай дзяржавы з Расейскай Федэрацыяй і пры адсутнасці раўнаважасці беларускай і расейскай моў, без сумніву, паўтарыцца сітуацыя Рэчы Паспалітай, калі польская мова выцесніла з дзяржаўнага карыстання беларускую аж да яе забароны. І да чаго гэта прывяло, вядома - да паланізацыі краю. У два наступныя стагоддзі яна змянілася яшчэ больш маштабнай русіфікацыяй. Мы - не 60-мільённыя курды з трывалым нацыянальным самаўсведамленнем, можам абрынуцца на край выжывання. Патрэбны радыкальныя захавы па ратаванні мовы тытульнай нацыі.

Без сваёй мовы не будзе нацыі і, урэшце, формы яе існавання - дзяржавы. Таму апошнія мусіць клапаціцца пра свой галоўны атрыбут. У якім кірунку павінна быць стратэгія развіцця беларускай мовы ў сучасных варунках глабалізацыі, каб спыніць паўзкі этнацыд і забяспечыць нацыянальную перспектыву? Па-першае, у яе пышырэні пазначыць сферу адукацыі на ўсіх узроўнях - ад дзіцячага садка да ўніверсітэта і заканадаўчае замацаванне адзінай дзяржаўнай. Па-другое, у папулярнасці яе лінгвістычных, у т. л. графічных (кірыліца і нацыянальнае лацінка) магчымасцяў, пераваг і багатай гістарычнай спадчыны. Беларусы не толькі самаадукаваныя нацыя. Яе прадстаўнікі дапамаглі авалодаць пісьмом на сваіх мовах ангельцам (згадаем Янку Літвіна - ён жа Джон Літоў) і расейцам (прызнаны Янка Хведаровіч - ён жа Іван Фёдарав). Парадак-салны факт.

Ці то права інстынкту самазахавання, ці кан'юнктуры крок Міністэрства адукацыі, але апошнім часам назіраюцца некаторыя станоўчыя зрухі ў бок падтрымкі мовы карэннага насельніцтва. Так, пачынаючы з першых класаў школы, павялічваецца колькасць гадзін выкладання беларускай мовы і літаратуры да роўню расейскай, на тэлебачанні з'яўляецца больш беларускамоўных перадач, не перашкаджаецца стварэнню беларускіх груп і пlynняў у ВНУ і інш. Але гэта толькі касметычная пудра на з'язваным целе. Патрэбна радыкальная тэрапія па ратаванні ўсяго арганізма.

Ніхто з суседзяў не пахлоціцца пра лёс беларускай мовы і нацыі, акрамя нас саміх. Наадварот, існуе прыродная зацікаўленасць народаў па пашырэнні сваёй этнічнай нішы. Дык не будзем жа дзьмуць на млын мацнейшых моў. Іх носбіты самі спраўцяцца.

**Язэп Стэпановіч,**  
доктар біялагічных навук,  
старшыня тэрміналагічнай камісіі ТБМ.

## Вітальна-зычэнневыя лексемы - атрыбуты беларусаў

Павел Сцяцко

Як народ з тысячагадовымі традыцыямі, адметнай гісторыяй, культурай, мовай і літаратурай, беларусы маюць свае адмысловыя вітальна-зычэнневыя лексічныя адзінкі. Гэта словы *дабрана*, *дабрыдзень*, *дабрана*. Акадэмічныя слоўнікі фіксуюць толькі два з іх - *дабрыдзень*, *дабрана*. Тлумачальны слоўнік беларускай мовы (т. 2, с. 106, 107) падае: *дабрыдзень*, *выкл. у знач. вых. Разм. Ужываецца як прывітанне пра сустрэчы днём. Якуб Колас з недаверлівасцю пачаў углядацца ў твар госьця, а потым праказаў толькі адно слова: Дабрыдзень! Хведаровіч.*

*Дабрана*, *выкл. у знач. вых. Разм. Ужываецца як пажаданне спакойнай ночы, добрага сну. Дабрана! - паіскаючы са шчырасцю Янкаву руку, развітаўся Васіль. Гартны.*

Неалагізм *дабрана* зафіксаваны фундаментальным даведнікам Ф.А. Піскунова "Вялікі слоўнік беларускай мовы" (2012, с. 251): *дабрана*, *выкл. Наватвор запаўняе прагал у згаданым шэрагу лексем - "вітанняў-зычэнняў". Да гэтага яго ролю выконвала словаспалучэнне: "Добраа ранку!" - ранішняе прывітанне пра сустрэчы" (ТСБМ, Т.4, с. 637).*

*Дабрана*, як і два ранейшыя словы, мае аналагічную будову - складанае слова з першым кампанентам *дабр-*; першаснае *дабрырана* > *дабрана*, сегмент *-ры-* апушчаны (спрашчэнне структуры слова).

Такім чынам, беларуская мова мае поўны камплект лексем вітальна-зычэнневых атрыбутаў беларусаў.

У мове нашых суседзяў - польскай - на месцы дзвюх беларускіх лексем *дабрана* і *дабрыдзень* выкарыстоўваецца адно словаспалучэнне *"Dzien*

*dobry!"* з адпаведным польскай мове парадкам слоў: дапасаванае слова стаіць пасля асноўнага (галоўнага ў словаспалучэнні), як і ў выразках "Słownik gosujsko-polski", "Rzecz Pospolita Polska" і пад.

На беларускай мове быў выдадзены "Статут Вялікага Княства Літоўскага" - першая ў Еўропе канстытуцыя. Беларуская мова была дзяржаўнай. "Статут" (тры рэдакцыі яго: 1529, 1566, 1588 гг.) быў перакладзены на польскую мову. Беларуская мова аказала свой уплыў на польскую мову. Значную ролю ў гэтым зрабілі і надрукаваныя на старабеларускай мове кнігі Ф. Скарыны.

У польскую мову трапіла белар. *дабрыдзень* (у польскай графіцы *dobrydzien*) і слова *dobranoc* (з беларускім парадкам яго кампанентаў: на першым - залежны, асноўны - на другім: *дабрана*) - беларусізм, а не паланізм, які мяркуюць некаторыя этымологі (параўн. тут і ўкр. *добраніч*).

Слова *дабрана* ухвалена прынята нацыянальным перыядычным друкам у выкарыстанне. "Звезда". "Родная газета на роднай мове" за верасень - кастрычнік 2015 года не раз карысталася гэтым словам. Вось адзін з мікратэкстаў яе: *"Ох, гэтая Віка! Даўшы нам свой "Дабрана!" - так і адляцела, толькі абцаскі зачокалі на ходніку!"*

Трэба адзначыць неабгрунтаванасць памяты *"разм."* у тлумачальных слоўніках і "Слоўніку беларускай мовы" 1987 г. Бо калі моўная адзінка кваліфікуецца як стыльова абмежаваная, то дзе ж тады яе нейтральны эквівалент?! Найноўшыя слоўнікі справядліва яе не выкарыстоўваюць пры гэтых словах.

### Адукацыйныя паслугі Школа асобнага росту "ШАР"

Псіхалаг Людміла  
Дзіцвіч  
Семінар-трэнінг  
"Сімптомы траўмы прыніжанасці"  
18.03.2016 г. а 18-ай

Для кантактаў:  
сл. тэл. (+375 17) 327-60-88;  
х.тэл. (+375 17) 231-44-35;  
МТС (+375 29) 769-29-78;  
velcom (+375 29) 960-14-53;  
e-mail spadarl@yandex.ru.

Заняткі ў Школе асобнага росту "ШАР" праходзяць кожную пятніцу а 18-ай гадзіне (звяраць з абвештакамі) ў сядзібе ТБМ па адрасе: вул. Румянцава, 13.

Наступныя заняткі - 25.03.16

Прэзентацыя ўнікальнай аўтарскай анталогіі паэтаў Еўропы і Амерыкі "І боль, і прыгажосць" з удзелам перакладчыка Лявона Баршчэўскага на сядзібе ГА "Таварыства беларускай мовы імя Ф. Скарыны" (вул. Румянцава, 13, ст. метро "Плошча Перамогі")  
22 сакавіка 2016 г. (аўторак). Пачатак - 18.30.







Алесь Каўрус

## БЛІНГВІЗМ - НА КАРЫСЦЬ

У сеціве блукае сацыяльная рэклама. У ёй сябры нібыта клуба ананімных карыстальнікаў беларускай мовы па чарзе раскаваюць пра свой досвед: як даўно размаўляюць, з кім, з чаго ўсё пачалося і навошта яны ўвогуле гэта робяць. Дык вось, я размаўляю па-беларуску ўжо два гады, а, можа, і болей. І не стала б пра тое казаць, калі б выкарыстанне мовы кардынальна не змяніла маё жыццё ў лепшы бок.

### УПЛЬЎ НА ІНТЭЛЕКТ

Гэта адчуваецца адразу. Першыя месяцы практыкі пайшлі на тое, каб навучыцца размаўляць без рускіх слоў, выключна па-беларуску. Да гэтага пісьмовую мову яшчэ ў школьныя часы мне добра паставілі, таму справа заставалася за невялікім. Але штотдзённа магі супраціўляліся, галава так і "закіпала" ад нежадання напружыцца і запомніць новыя слоўцы. Пасля колькіх месяцаў патугаў сеся, якую было вырашана здаваць цалкам на беларускай мове, аказалася найлегшай па адзнаках за тры папярэднія гады навучання. І першая за ўсё тры курсы выдатная!

Як свярджцае Тасцяна Дзячэнка, рускі псіхолаг, якая жыве апошнія гады ў Амерыцы, білінгвізм карысны для развіцця мозга. Даследаванні паказваюць, што ў людзей, якія валодаюць і актыўна карыстаюцца двума мовамі, больш гнуткае мысленне, вышэйшая канцэнтрацыя ўвагі, больш развітыя агульныя маўленчыя здольнасці.

Вывучэнне яшчэ адной мовы стымулюе памяць, рост і выжыванне новых клетак мозга.

Даследаванні ў Ізраілі, праведзеныя з людзьмі ва ўзросце 80 гадоў і старэйшымі, дэманструюць станоўчы ўплыў мультилінгвізму на запаволенне працэсу старэння. Людзі, якія валодаюць некалькімі мовамі, маюць вышэйшы каэфіцыент інтэлекту, і іх душэўнае здароўе значна лепшае, чым у тых, хто гаворыць толькі на адной мове. Вывучаючы і выкарыстоўваючы другую мову, мозг вырашчвае зусім новую, дадатковую сістэму нейронаў, якая апрацоўвае інфармацыю ўжо па-іншаму. А гіпакампус, адказны за памяць, стымулюе іх рост. Аб'ём некаторых участкаў мозга ў прамым сэнсе расце.

Сапраўды, акрамя та-

го, што за час карыстання беларускай мовай значна палепшылася памяць, таксама стала лягчэй успрымаць інфармацыю, выкладаць свае думкі вусна і на паперы.

### АСОБЫ НОВЫХ БЛІНГВАЎ

З цягам часу, калі беларуская мова была вывучана, а амаль забытая за гэты перыяд руская згадана, я пачала разумець, што, калі гавару, то на адной, то на другой мове - адчуваю сябе па-рознаму. Як высветлілася, калі мы валодаем двума або больш мовамі, то можам думаць рознымі спосабамі, таму што кожная з іх мае ўласныя законы мыслення, логіку, граматыку, сінтаксіс, семантычныя палі і структуру слоўніка, што адлюстравана на пэўных асаблівасцях нацыі.

Напрыклад, на фанетычным узроўні беларуская мова больш мілагучная, напеўная, на ёй нават складана павысіць голас. Разумею, што так адбылося не толькі з-за мовы, хоць і не без яе ўдзелу, але маё жаданне канфіктаваць з нававольным асяроддзем амаль цалкам сышло на нішто. Наш дом, які раней поўніўся па-італьянску эмацыянальнымі выказваннямі і гутаркамі, стаў прытулкам спакою і шчырых размоў.

Мае здагадкі пацвярджаюць праведзеныя даследаванні, якія паказваюць, што адказы на пытанні псіхалагічнай анкеты могуць залежаць ад таго, на якой мове яны падаюцца. Напрыклад, калі кітайска-англійскія білінгваў прасілі запісаць анкету на кітайскай мове на тэму пачуцця ўласнай годнасці, яны давалі адказы, якія сведчылі пра больш нізкую ступень самапавагі, чым калі тую ж самую анкету ім прапаноўвалася запісаць на англійску. Прычына гэтаму - культурныя адрозненні. Чытаючы пытанні на англійскай мове, бікультурныя рэспандэнты наладжваюцца на амерыканскую хвалю самасцвярджэння, але калі бачаць пытанні на кітайскай - праяўляюць традыцыйную ўсходнюю сціпласць.

### НОВЫЯ ЭМОЦЫІ І СЭНС

Некаторыя словы ў беларускай мове маюць яшчэ больш адценняў і значэнняў, чым у рускай. Напрыклад, праз пераклад слова "чай" я даведлася, што тоё, што заварваюць у пакеціку, так і называецца. Калі выкарыстоўваюць

ліставую заварку ці даваюць зёлкі - гэта ўжо "гарбата". Яна засыпаецца ў імбрык і заліваецца кіпнем з чайніка. За сталом пад гарачы напой вядуцца гутаркі, размовы, бяседы. Яшчэ болей развіваюць фантазію і эмпатыю беларускія дзясловы. Акрамя таго, што з'явілася розніца, кажаеш ты (хлопца) ці любіш (маці), новыя сэнсы атрымапа слова *цешыцца, іхадаваць, шчыраваць*... На ўсё сваё слова і эмоцыя! Але гэта толькі вяршыня айсберга.

Калісьці, блукаючы па прасторах Facebook, адшукала запіс, апублікаваны мужчынам, што родам з Палесся: "Палескі жаночы ген перадаецца праз слова "гараваць". Палескі мужчынскі ген перадаецца праз слова "змагацца". Калі я жыў у Менску, да мяне часта прывязджаў брат, прывозіў бульбу-варэнне ад маці. На развітанне казаў: "Ну, давай, змагайся". Маўляў, я табе дапамог, чым мог, далей цягнуся да сонца сам. А потым тэлефанавала маці: "Трэба гараваць. А як ты думаў - што ўсё лёгка будзе?"

Аўтар свярджцае, што гэтыя два словы не перакладаюцца на рускую мову. На Палессі яны татэжныя, складваюць своеасаблівую структуру "інь і ян", у якой гаворанне стрымлівае змаганне. Мужчынская энергія стрымліваецца жаночай. Стрымліваецца не для знішчэння, а для захавання". У гэтым, маўляў, і ёсць філасофія беларускай мовы, а не ў вызначэнні дробных значэнняў.

*P.S. Адночы падзялілася з калегай, Валянцінай Доўнар, кую добра ведаюць чытачы "Звязды", што часам напішу слова, перачытаю і не разумею, што яно значыць. Праверу ў слоўніку - і высвятляецца, што яго выкарыстанне ў гэтым сказе самае трыпаннае. Чаму так? "Гэта голас продкаў унутры вас падказвае", - смяецца Валянціна Аркадзеўна. І, напэўна ж, мае рацыю. Есць штосьці чароўнае ў тым, што патрэбныя беларускія словы прыходзяць нібыта з наветра. Бо незалежна ад таго, карыстаемся мы імі ці не, яны прыродай упісаны ў генетычны код беларусаў, які хоцькі-няхоцькі ўздзейнічае на характар, жыццё і лёс кожнага з нас.*

**Вераніка ПУСТАВІТ,**  
"Звязда".

## ЯНКОЎШЧЫКІ

Хто гэта такія, ці што гэта такое?

З вялікай цікавасцю перачытаў гэты "Пакліканне словам" - гутарку з мовазнаўцам М.А. Даніловічам у сувязі з яго 60-годдзем, апублікаваную ў тыднёвіку "Наша слова" (2015, №№ 42-44). Нібыта і я сам пабыў у прамінулым часе - з калегамі і на адзіноце. А галоўнае - даведаўся пра творчы і жыццёвы шлях выбітнага беларускага навукоўца. Прываблівае варта пераймання любасць і пашана, з якой доктар філалагічных навук, прафесар гаворыць пра сваю бацькаўшчыну, радзіму (яна не "малая", а вялікая, лёсавызначальная для навукоўца).

Мне аповед каштоўны яшчэ тым, што на шырокай беларускай мовазнаўчай прасторы прычынюцца дзверы ў "школу Янкушкага". Выраз гэты сустракаецца ў літаратуры (А. Лойка, П. Місько). Навуковую і грамадскую дзейнасць Фёдара Міхайлавіча высока цаніў Янка Брыль. Ён нават меркаваў (казаў пры мне), што імя Янкушкага магло б быць нададзена Беларускаму дзяржаўнаму педагагічнаму ўніверсітэту, дзе той працаваў.

У лінгвістычным асяродку стаўленне да працы Ф. Янкушкага было не адназначнае. Міжвольным сведкам, кажучы мякка, халаднаватых адносін да яго з боку часткі супрацоўнікаў Інстытута мовазнаўства АН БССР стаў я падчас працы ў гэтай установе (1968-1974). Мажліва, з падачы некага з іх Фёдар Міхайлавіч трапіў пад крытыку ў недабраслынным артыкуле К. Крапівы на пачатку 1970-х (дзе акадэмік "прайшоўся") і па мне, колішнім аспіранце). За прыхільнасць да слоў, сінтаксічных канструкцый, больш уласцівых беларускай мове.

У другой палове 60-х, калі вялася праца над стварэннем БелСЭ, набывалі актуальнасць праблемы навуковага стылю. Выявіліся два падыходы: мацней трымацца нацыянальных вытокаў мовы - набліжацца да мовы супольнасці савецкіх народаў (рускай).

Так, у закрытай рэцэнзіі на слоўнік БелСЭ вядомы тады мовазнавец Рыгор Ключаў (Грыгорый ён пісаў) выступіў супраць ужывання асо-

бных адметна беларускіх слоў, словаформаў. Маўляў, няхай яны (Ф. Янкуўскі і яго аднадумцы) самі сабе так пішуць у "Княстве Янкуўскім", а ў энцыклапедыі гэтага дапушчаць нельга.

А вось як ацэньваецца сёння навуковая і педагагічная дзейнасць Ф. Янкушкага знакамітым мовазнаўцам М. Даніловічам:

*"Фёдар Міхайлавіч быў сапраўдным, не паказным патрыстам беларускай мовы і Беларусі і стараўся выхоўваць гэтую якасць і ў сваіх падпечных. Не выпадкова тых, хто прайшоў праз яго рукі, называлі і называюць "янкуўшчыкамі". Яны раз'ехаліся па многіх гарадах Беларусі і сёння выступаюць наважанымі прафэсарамі беларускага мовазнаўства".*

Звяртае на сябв ўвагу слова "янкуўшчыкі". Яго сустракаю ўпершыню. Можа, і праўда так (з ухвалай) гавораць на вучняў выдатнага мовазнаўца. Але мне яно падалося як пушчанае з вуснаў тых, каму патрыятычна-беларуская лінія/пазіцыя ў айчынным мовазнаўстве не да спадабы: у гэтым аказіяналізме гучыць, чуюцца негатыўнае сэнсава-стылічнае адценне. Мо болей падышло б слова "янкуўцы"? Ды ўсё ж лепей казаць: "Вучні, выхаваныя, падапечныя і пад. Янкуўскага".

Але вернемся зноў да ўспамінаў М. Даніловіча.

*"Фёдар Міхайлавіч быў кіраўнік строга. Аспіранты яго баяліся і да сустрэчы з ім на кансультацыі рыхтаваліся вельмі сур'ёзна. ... Што да навуковых пошукаў аспіранта, то навуковы кіраўнік прытрымліваўся прынцыпу неўмяшальніцтва. Давалася поўная воля праз спробы і памылкі прыйсці да навуковай ісціны самастойна".* Дадам ад сябе. Гэтак было і ў мяне, аднаго з першых аспірантаў Ф. Янкуўскага. Прачытаўшы нейкую частку рыхтаванай мною дысертацыі, Фёдар Міхайлавіч пытаецца (піша): "А што (як) далей?"

Высокая патрабавальнасць навуковага кіраўніка да мовы і стылю дысертацыйных прац аспірантаў, да "культуры пісьма" (М. Даніловіч) ішла,

відаць, ад пераканання, што даследаванні ў галіне беларускай лінгвістыкі павінны быць скіраваныя ў моўную практыку не толькі атрыманымі вынікамі-высновамі але і формай падачы гэтарэтычных звестак, узорами выкладу аналізаванага матэрыялу.

Загартаваны ў жыццёвых выпрабаваннях, абачлівы і вельмі чуйны ў людскім асяроддзі (вайной быў камандзірам разведкі партызанскага атрада), Ф. Янкуўскі, аднак, мог паддацца звычайнай чалавечай слабасці: некага перацаніць, некага недацаніць. Адзін прыклад.

У другой палове 70-х я працаваў у выдавецтве "Народная асвета" рэдактарам (маючы навуковую ступень кандыдата філалагічных навук). Адночы клічуць мяне да тэлефона. У трубку, ледзь не плачам, голас знаёмай аспіранткі: "Ці можна сустрэцца з вамі?" Занепакоены, я адразу згадзіўся. Прыехаўшы (напэўна, у Дзяржаўную бібліятэку БССР), расказала пра сваю бяду. Фёдар Міхайлавіч Янкуўскі, навуковы кіраўнік, прачытаў раздзел яе працы і даў адмоўную ацэнку. Маладая жанчына прасіць мяне знаёміцца з працай. Муху патлумачыць. Аспірантка - мая былая студэнтка-выдатніца, якая была залічана на пасадку выкладчыка беларускай мовы ў тым далёкім ад сталіцы інстытуце, дзе тры гады пасля накіравання адпрацаваў і я.

Пацягнуўшы свае справы, прачытаў дысертацыйны раздзел. Даследаванне сур'ёзнае, дабайнае, тэкст лагічны, сэнсава зладжаны, вывады абгрунтаваны. Сказаў пра гэта аспірантцы. Яна павесялела, павяла працу паспяхова далей. У выніку навуковы кіраўнік застаўся задаволены. Аспірантка неўзабаве абаранілася. Якая была прычына ранейшага недакватнага водгуку, не пытаўся ні ў яе, ні тым больш у Фёдара Міхайлавіча.

Думаю, гэты штрышок да партрэта Ф. Янкуўскага не прынізіць яго значэння ў сферы беларускай лінгвістычнай навукі і філалагічнай адукацыі.

### Беларуская мова вяртаецца ў беларускі гандаль

Усё часцей наведвальнік айчынных крамаў можа знайсці ў продажы розныя тавары, упакоўкі якіх аформлены па-беларуску.

Наш кар.











## Мілоць, даўжэйшая за жыццё

Беларускія артысты падрыхтавалі цудоўны канцэрт з лепшых класічных сусветных і беларускіх твораў да дня вясны і прыгажосці.

У праграме прагучалі вальсы Мікіты Багаслоўскага, мелодыі Дж. Расіні і І. Штраўса, С. Рахманінава, Г. Эрнесакса і іншых кампазітараў. Артысты звярнуліся да такога рэпертуару, "каб пра неба душы нагадаць". І пра тое, што сапраўднае каханне даўжэйшае за жыццё.

Песню Шарля Азнавур "Вечнае каханне" выканала на двух мовах Вольга Карпей. Дуэтам кветак з оперы "Лакмэ" падзяліліся са слухачамі Юлія Малых і Наталля Цыганкова.

Мужчынская вакальная група "Арнамент" праспявала песні А. Варламава і К.



Веласкеса на розных еўрапейскіх мовах. Дырыжор і музыказнаўца Дмітры Хлявіч зацікавіў гасцей аповедам пра гісторыю вядомых музычных шэдэўраў.

З выкананнем паланэзу Агінскага, беларускімі і італьянскімі полькамі, негрыян-

скімі спірычуэлзамі выступіла Дзяржаўная акадэмічная капэла імя Рыгора Шырмы. Дзякуючы сваім талентам беларускія артысты прапагандуюць лепшыя здабыткі сусветнай і айчынай музыкі, падтрымліваюць у грамадстве высокія культурныя традыцыі, дораць

на свята цудоўныя падарункі сваім слухачам.

*Э. Дзвінская,  
фота аўтара.*

**На здымках:**

1. Юлія Малых і Наталля Цыганкова,
2. Вакальная група "Арнамент".

## Падарожжа ў гарадскі і сельскі быт



Выстава "Падарожжа ў гарадскі і сельскі быт" адкрылася ў Лідскім гістарычна-мастацкім музеі. На выставе можна убачыць інтэр'ер гарадской кватэры канца 19 пачатку 20 ст., прылады працы, ёмістасці, розныя прыстасаванні, якія захоўваліся ў каморы, печ, куфар, лучыну і шмат іншых прадметаў быту, якія былі ў сялянскай хаце.

На базе выставы праходзяць тэматычныя заняткі і экскурсіі на тэмы:

- ручнікі і вышыўка;
- печ (абаграванне хаты, прыгатаванне ежы, *навошта лазню паліць, калі ў печцы памыцца можна*);
- куфар і пасар.

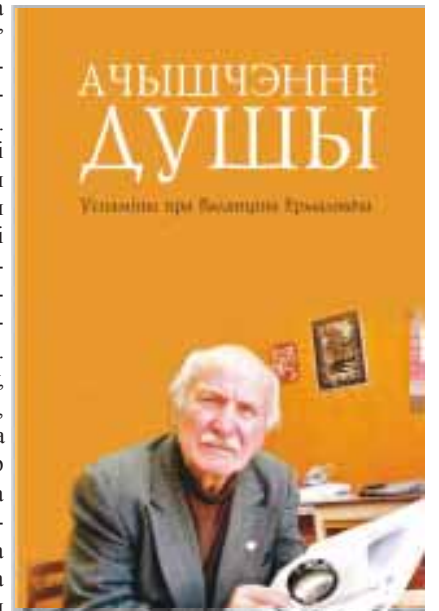
*Наш кар.*

## Ачышчэнне душы

Менскі малады інтэлектуал Зміцер Ермаловіч-Дашчынскі (1986 г.н.) днямі падараваў мне кнігу "Ачышчэнне душы" (успаміны пра Валянціна Ермаловіча). Рэжысёр, акцёр і педагог нарадзіўся ў вёсцы Малыя Навасёлкі Дзяржынскага раёна. Заслужаны работнік культуры Беларусі (1988). Скончыў Беларускі тэатральна-мастацкі інстытут (1950, курс К. Саннікава). Акцёр Пінскага (1950-1954) і Магілёўскага (1954-1956) абласных драматычных тэатраў, выкладчык Магілёўскага вучылішча культуры (1956-1985). Адначасова - кіраўнік Магілёўскага народнага тэатра Палаца культуры Завода штучнага валакна (1961-1969), тэатральнага калектыва медыцынскіх работнікаў Магілёўскай псіхіятрычнай бальніцы (1971-1977), Краснапольскага народнага тэатра (1978-1992), рэжысёр Бялыніцкага народнага тэатра юнага глядача (1993-1998), з 1992 года быў

кіраўніком народнага тэатра "Валянцін" Магілёўскага гарадскога цэнтра культуры і вольнага часу. Укладальнікам кнігі з'яўляюцца вядомыя даследчыкі культуры Міхась Карпенчанка і Сяргей Чыгрын. Некалькі дзясяткаў чалавек у кнізе ўзгадваюць вядомую асобу. Гэта Віктар Арцём'еў, Міхась Булавацкі, Алег Дзьячкоў, Ірына Жахавец, Аляксандр Марзалюк, Мікола Мінчанка, Юрась Несцярэнка, Мікола Ножнікаў, Тамара Падымака, Надзея Палоннік, Ігар Пушкін, Людміла Рублеўская, Іван Ткачоў, Віктар Шніп, Мікола Яцкоў...

Кніга пабачыла свет у выдавецтве "Кнігазбор". Наклад 300 асобнікаў. Яе можна набыць нядорага ў кніжных шапіках г. Менска. На маю думку



яна карысная усім, хто цікавіцца гісторыяй беларускай культуры. Таксама трэба адзначыць, што ў літаратурна-мастацкім выданні змешчаны цікавыя фотаздымкі.

*Аляксей Шалахоўскі,  
гісторык.*



### Ахвяраванні на ТБМ

1. Шкірманкоў Фел. - 100 000 р., г. Слаўгарад
2. Малашчанка Аляксей - 140 000 р., г. Менск
3. Бойса І.Б. - 150 000 р. - 150 000 р., г. Ліда
4. Панамароў Сяргей - 200 000 р., г. Менск
5. Якішэвіч Алег - 200 000 р., г. Менск
6. Кухаронак Аляксандр - 100 000 р., г. Смільавічы, Чэрвеньскі р-н
7. Ляскоўскі Уладзіслаў - 250 000 р., г. Шаркаўшчына
8. Несцераў Віктар - 146 500 р., г. Менск
9. Глебкі Юры - 200 000 р., г.п. Свіслач
10. Рабека Мікола - 100 000 р., г. Менск
11. Чыгін Я.А. - 50 000 р., г. Гародня
12. Бабраўнічы Мікола - 200 000 р., г. Менск
13. Лягушаў Алег - 100 000 р., г. Ясень, Асіповіцкі р-н
14. Забалотны В.А. - 150 000 р., г. Менск
15. Барыс Сымон - 50 000 р., г. Менск
16. Васілеўскі Алесь - 150 000 р., г. Клетнае, Барысаўскі р-н
17. Ляўшун Дзяніс - 190 000 р., г. Менск
18. Камінская А.А. - 200 000 р., г. Менск
19. Багінская А.Н. - 500 000 р., г. Менск

20. Яніцкая Мая - 150 000 р., г. Менск
21. Давідоўскі Ігар - 200 000 р., г. Менск
22. Вяргей Аляксандр - 100 000 р., г. Менск
23. Лукашонак Тамара - 50 000 р., г. Менск
24. Кукавенка - 150 000 р., г. Менск
25. Шкірманкоў Ф. - 100 000 р., г. Слаўгарад
26. Панамароў Сяргей - 200 000 р., г. Менск
27. Лягушаў Алег - 100 000 р., г. Ясень
28. Бойса І.Б. - 150 000 р., г. Ліда
29. Ляўшун Дзяніс - 190 000 р., г. Менск
30. Плакса Уладзімір - 50 000 р., г. Менск
31. Кухаронак А.Д. - 50 000 р., г. Смільавічы
32. Райчонак Аляксандр - 60 000 р., г. Германавічы, Шаркаўшчынскі р-н
33. Райчонак Ада - 200 000 р., г. Германавічы
34. Рабека Мікола - 100 000 р., г. Менск
35. Канчэўская Ларыса - 100 000 р., г. Ліда

Дзейнасць ГА "ТБМ імя Францішка Скарыны" па наданні роднай мове рэальнага статусу дзяржаўнай вымагае вялікіх выдаткаў. Падтрымка ТБМ – справа гонару кожнага грамадзяніна краіны.

Просім Вашы ахвяраванні дасылаць на адрас, вул. Румянцава, 13, г. Мінск, 220034, альбо пералічыць на разліковы рахунак ТБМ №3015741233011 у Аддзяленні № 539 ААТ "Белінвестбанк" код 739 (УНП 100129705) праз любое аддзяленне ашчадбанка Беларусбанк.

<b>Паведамленне</b>		<b>Грамадскае аб'яднанне "Таварыства беларускай мовы імя Францішка Скарыны" УНП 100129705</b>	
		АТВАРЫЛЬНІК ПЛАЦЕЖУ	
		<b>Аддзяленне № 539 ААТ "Белінвестбанк"</b>	
		НАЗВА БАНКА	
Рахунак атрымальніка	<b>3015741233011</b>	Асабовы рахунак	<b>739</b>
(протывіч, ім, імя па-беларуску, адрас)			
Від плацяжы		Дата	Сума
Ахвяраванні на дзейнасць ТБМ			
Касір		Пеня Разам	
Плательшчык			
		<b>Грамадскае аб'яднанне "Таварыства беларускай мовы імя Францішка Скарыны" УНП 100129705</b>	
		АТВАРЫЛЬНІК ПЛАЦЕЖУ	
		<b>Аддзяленне № 539 ААТ "Белінвестбанк"</b>	
		НАЗВА БАНКА	
Рахунак атрымальніка	<b>3015741233011</b>	Асабовы рахунак	<b>739</b>
(протывіч, ім, імя па-беларуску, адрас)			
Від плацяжы		Дата	Сума
Ахвяраванні на дзейнасць ТБМ			
Квітанцыя Касір		Пеня Разам	
		М.П.	
Плательшчык			



## Не толькі музыка, але таксама і паэзія натхняе на стварэнне творчых праектаў

4-га сакавіка 2016 года ў Цэнтральнай дзіцячай бібліятэцы імя М. Астроўскага г. Менска адбылося адкрыццё чарговай фотавыставы "Эпоха Агінскага: аднаўленне памяці" вядомага менскага фотамастака Міхася Крыжаноўскага.

Папярэднія пяць выстаў адбыліся ў мінулым годзе, годзе 20-гадовага юбілею М.К. Агінскага, у Залессі, Менску, Вілейцы, у Менскім абласным драматычным тэатры г. Маладзечна і ў канцы года - зноў у Менску ў галерэі акадэміі мастацтваў. Дадзены факт сведчыць аб тым, што кіраўніцтва Акадэміі мастацтваў на чале з рэктарам Баразной Міхаілам Рыгоравічам звярнула ўвагу на творчасць Міхася Крыжаноўскага і прызнала яго ўжо як сапраўднага фотамастака, які з'яўляецца ўдзельнікам міжнародных і гарадскіх выстаў і конкурсаў, удзельнічае ў дабрачынных акцыях. У свой час аўтар фотавыставы арганізоўваў гаспадарча-разліковыя ўчасткі і дробныя прадпрыемствы. З'яўляецца членам Менскага сталічнага саюза прадпрыемальнікаў. Усе пералічаныя выставы прайшлі са значным творчым поспехам.

Бягучы год аб'яўлены годам культуры, у пачатку якога Міхась Крыжаноўскі выстаўляўся ў Менскай гарадской бібліятэцы імя Я. Купалы - і вось ужо ў сёмы раз ён радуе прыхільнікаў сваёй творчасці абноўленай экспазіцыяй. На сустрэчу з ім прыйшлі кіраўнікі гарадскіх бібліятэк, вучні 7-ых класаў СШ №145 г. Менска, а таксама вядомыя сучасныя паэты, перакладчыкі і дзеячы культуры.

Выставу адкрыла загадчыца Цэнтральнай дзіцячай бібліятэкі Вольга Мікуліч, якая ў сваёй кароткай прамове прадставіла прысутным фотамастака чарговай выставы Міхася Крыжаноўскага. І вось на апошнім слове яе кароткай прамовы па ўсёй зале разліліся чароўныя гукі ля-мінорнага паланэза Агінскага ў выкананні дуэта скрыпачак СШ №145. Затым было дадзена слова вядомаму пісьменніку, старшыні Менскага гарадскога аддзялення Саюза пісьменнікаў Беларусі Міхасю Пазня-

кову, які адзначыў, што наш фотамастак своечасова звярнуўся ў сваім творчым праекце да асобы М. К. Агінскага, каб на самай справе аднавіць памяць нашых суайчыннікаў пра славу тага земляка, віднага палітычнага дзеяча і таленавітага кампазітара. Далей ён падкрэсліў, што фотамастак імкнецца адлюстроўваць на сваіх фатаграфіях усе знакавыя падзеі ў Беларусі, і гэта яму з поспехам ўдаецца. Закончыў ён сваё выступленне вершам "На вуліцах Варшавы", які прысвечаны М.К. Агінскаму.

Акрамя Міхася Пазнякова выступалі яшчэ і жанчыны-паэты з дэкламацыяй сваіх твораў. Так, напрыклад, Таіса Трафімава, вядомая паэтка-песенніца, перакладчыца, член Саюза пісьменнікаў Беларусі прачытала свае вершы, створаныя ў час наведвання Гузава пад Варшавай, дзе нарадзіўся М. К. Агінскі, якія прагучалі ў яе выкананні так



кранальна і замілавана. Не менш узрушана яна прачытала і свой верш, напісаны пад уражаннем наведвання Фларэнцыі - апошняга прытулку М.К. Агінскага:

*Мая Фларэнцыя, -  
Спачын Агінскага...  
Ты мне далёкая,  
Ты мне і бліжкая.*

Паэтычныя нумары змяняліся музычнымі ў выкананні дуэта скрыпачак СШ №145 з музычным ухілам. Творы-паланэзы М.К. Агінскага ў іх інтэрпрэтацыі прынеслі ўсім прысутным сапраўдную радасць і асалоду. Другой жанчынай-паэткай выступіла Ганна Мартынич, аўтар зборнікаў вершаў "Лірыка", 2015 г. і "Прад...чуванне", 2015 г. Яна



пазнаёміла прысутных і гасцей вечарыны са сваёй паэзіяй, за што шматлікая аўдыторыя была ёй вельмі ўдзячная.

У заключэнне выступіў перакладчык і выкладчык германскіх моваў, краязнавец і пазаштатны журналіст Ермаловіч Васіль, які засяродзіў увагу зацікаўленых слухачоў на тым факце, што фотамастак Міхась Крыжаноўскі вызначаецца ў сваёй працы актыўнай і творчай энергіяй і няўрымслівым характарам.

Калі ў мінулым годзе нашага фотамастака натхняла на творчасць музыка М. К. Агінскага, то ў бягучым 2016 годзе на яго творчы настрой будучы аказваць самы непасрэдны ўплыў нашы беларускія сучаснікі-паэты, дзеячы культуры і ў першую чаргу нашы родныя класікі - Янка Купала і Якуб Колас сваімі "мільмі вобразамі роднага краю" і купалаўскай падзякай свайму народу "за кут у родным краі, за хлеб-соль без клопот".

Апошнім акордам вечарыны прагучала пажаданне фотамастака заставацца ў будучым адным з тых фотамайстроў, якія маглі б дапамагчы здольным маладым пачаткоўцам, а ні ў якім разе не канкураваць з імі.

Вялікіх Табе творчых поспехаў і новых праектаў у Тваёй нястомнай фатаграфічнай дзейнасці!

У добры час, дарагі наш дружа Міхась!

*Васіль Ермаловіч,  
краязнавец,  
перакладчык і выкладчык  
германскіх моваў.*

## Магілёўскія пісьменнікі выступілі ў Глуску

17 лютага гасцямі гімназіі № 1 г.п. Глуска Магілёўскай вобласці былі літаратары з Магілёва Таццяна Барысік, Міхась Булавацкі, Сяргей Украінка, Мікола Яцкоў, а таксама мясцовыя творцы Навум Сандамірскі і Любоў Ляпко.

нымі радкамі са сваёй новай кнігі "9 гранаў".

Мясцовая паэтка і аўтар песень Любоў Ляпко расказала пра тое, як будучы школьніцай малодшых класаў, пачала паэтычную творчасць з падтрымкай настаўніцы роднай мовы.



Распаचाў сустрэчу Міхась Булавацкі. Мала хто памятае і ведае, што некалі ў Завалочкім сельсавеце Глускага раёна была вёсачка пад назвай Восы-Калёсы, дзе і нарадзіўся спадар Міхась.

З цеплынёй пісьменнік вёў апавед-успамін пра сваю маленькую радзіму, пра вёску, спаленую фашыстамі ў гады ваеннага ліхалецця, прачытаў некаторыя свае творы. На добры ўспамін Міхась Пятровіч пакінуў гімназіі сваю кніжку "Гісторыя Завалочыцкага лясніцтва".

Паэтка і пісьменніца, лаўрэат 2 месца прэміі імя Гедройца Таццяна Барысік пазнаёміла слухачоў са сваёй кнігай "Жанчына і лепаард", прачытала вершы, гумарыстычныя замалёўкі, адрывкі з новых дво-

Пісьменнік Навум Сандамірскі пазнаёміў гледачоў са сваёй новай кнігай "Ковбой, які не стреляў".

Старшыня Магілёўскага аддзялення СБП Мікола Яцкоў прадставіў гімназістам трэці выпуск літаратурнага альманаха "Брама".

У бібліятэку гэтай гімназіі былі перададзены ўсе выпускі альманаха "Брама" і іншыя выданні Саюза беларускіх пісьменнікаў.

Дырэктар гімназіі Надзея Савельёўна Марус і намеснік па выхаваўчай рабоце Алена Рыгораўна Слічонак выказалі шчырую падзяку пісьменнікам.

Потым госці наведалі гімназічны гістарычна-этнографічны музей і музей хлеба.

Па дарозе ў Магілёў



раў, пажадала маладой аўдыторыі плёну ў вучобе і жыцці.

Вучні гімназіі разам з настаўніцай роднай мовы Ганнай Якаўлеўнай Усік падрыхтавалі выразнае чытанне вершаў Сяргея Украінкі. Спідар Сяргей выступіў з гумарыстычнымі эцюдамі і вершава-

літаратары прыпыніліся ў пасёлку Глуша Бабруйскага раёна і выказалі пашану беларускаму пісьменніку Алесю Адамовічу, які пахаваны на мясцовых могілках.

*Ул. інф. Магілёўскага  
абласнага аддзялення СБП.  
Фотаздымкі В. Васількова.*







"Мой родны кут, як ты мне мілы!..  
Забьць цябе не маю сілы!"  
Звычайныя, зямныя словы,  
Ды сэнс - глыбокі і духовы.  
Яны былі штуршком да тэмы,  
Запеўкай слыннае паэмы,  
Што "Новая зямля" завешча.  
Згадаеш іх - душа ўзаўецца,  
І сэрца гулка адзавешча -  
То спыніцца, то зноў заб'ешча.  
І ў думках ты ляціш імкліва  
У родны кут, нібы на крылах.  
У кожнага ён свой, вядома,  
Яго завём мы родным домам,  
Старонкай бацькаўскаю мілай,  
Навекі любай, да магілы.

Мой родны кут - паблізу Мінска,  
Ён на Лагойшчыне Хатынскай.  
Там, паміж Коранем і Гайнай,  
Гісторыяю знаных даўнай,  
Ў якіх бываў і сам Купала,  
І іншых постацей нямала, -  
Там, між мястэчкамі, асела  
І Слабада мая нясмела.  
Тут, на няўдобоцы пясчанай,  
Даваў панок сваім сялянам  
На час "слабоду" ад падаткаў, -  
Зямлю давесці да парадку.  
Адсюль імя і маёй вёскі:  
З той, пра "слабоду", пагалоскі.  
Раўнюсьенька, як па шнурочку,  
Хацін паўсталі два радочкі  
Аб апал вулкі гразкай, вузкай, -  
Як большасць вёсак беларускіх.  
Тапіліся тут коні й людзі.  
Здавалася, з гразі не будзе  
Збавення. Цягам сочень год  
У твані боўтаўся народ,  
Ажно пакуль тую дрыгвянку  
Не пахавала брукаванка,  
Што адбылося да калгасаў,  
Але ўжо за савецкім часам.  
І я ў тым часе нарадзіўся,  
На гэты свет прыйшоў-з'явіўся.

I

Ах, часе мой! Як часта сёння,  
Аглядаючыся, бы спрасоння,  
Цябе мы ганім і бічнем,  
Нібы саміх сябе не чуем,  
Не бачым і не ўсведамляем,  
Тым самым злыдням пасабляем!  
Вядома, быў ты горкім, часе,  
Падсмажваў люд, бы чорт на блясе;  
Той люд быў для цябе казюркай,  
Нікчэмнасцю, пустою дзюркай,  
Вадзіцаю - людскія слёзы,  
Галоў мільёны клаў пад лёзы;  
Прымусам гнаў народ у шчасце,  
Вяршыў крывавае прычасце.  
Твае правадзіры без змогі  
Вялі народ да перамогі -  
Над чым?  
Над людскасцю, сумленнем,  
Над праўдай, годнасцю, збавеннем  
Ад беднасці, ад бесправешча...  
О, час бяспраўя і ліхалецця!  
Ўсім не забьць твай навуку!  
Дзядам, бацькам і нам, унукам!  
Урокі крыўды добра помнім,  
Ты тут папраўдзе векапомны!

Ды ўсё ж, усё ж, мой страшны часе,  
Ты і прыўкрасны ў адначасце!  
Маё маленства ў тваіх шатах,  
Забавы ў хаце й па-за хатай,  
І кніжка першая, й рагатка -  
Скупыя ўсё жыцця пачаткі.  
Ды гэта нас не засмучала,  
Куды больш іншае займала.  
Зімой і летам прападалі  
На вуліцы, мы там гулялі  
У пікара і ў перагонкі, -  
Да ночы чуўся галас звонкі  
На ёй, катора калісьці  
Была што ні прыйсці, ні выйсці.  
Цяпер жа кожную суботу  
Мы мелі тут сваю работу:  
Супроць свайго двара старанна  
Падмесці вуліцу, і зрання  
У Слабадзе папраўдзе свята -  
Так выглядае зухавата.  
Вясною ж сталы люд з рыдлёўкай

Каменне бруку чысціў лоўка  
Ад бруду, што зімой і ўвосень  
На трэслі трактары й калёсы.  
Аселіцы абапал вёскі -  
Яшчэ адзін дар дзецям Боскі.  
Цяклі рачулки там жывыя,  
Крынічныя, не дажджавыя,  
З пясчаным плёсам і з віркамі,  
Зрэдчасу знаных рыбакамі.  
Адзін жа вір быў нат вялізны,  
Дзе маткі перылі бялізну,  
А мы ім вечна заміналі -  
Пялёхаліся там, ныралі.  
З вясны да восеньскае золі  
Аселіцы былі нам воляй:  
З драўляных стрэльбаў

II

І "нашы" "фрыцаў" забівалі,  
Там буданы з галля рабілі,  
Пад вечар вогнішча палілі,  
Каб іскры аж да зор ляцелі, -  
Ім доўга ўслед усе глядзелі...

Ды мой апавед покуль, здэцца,  
Спантанна, быццам сам снуецца,  
Няма ў ім стрыжня, ці спружыны,  
Каб быць у пэўнай каляіне,  
Злучаць бы ўсе канцы й пачаткі  
І рэй бы весці па парадку.  
А думка йкраз была такая,  
Каб згадка, цёплая й жывая,  
Аб родным куце ўскалыхнула  
Ўсё тое, што нібы прыснула  
Ў душы знявечанай, паніклай  
Ад болю па ўсім тым, што знікла;  
Ад жаху, што ў краіне роднай  
Ўсталёваны рэжым звыродны;  
Што ў нашай хаце белароснай  
Чужы павук тчэ свае кросны;  
Што двух сыноў, унучку, ўнука  
Мінае дзедава навука  
Жыць у сусеце роднай мовы.  
Гучаць ім іншыя намовы:  
Са словам панскім быць нанятым,  
Ці над сваімі ж прыганятым...  
Ах, родны край! Ах, край забраны!  
Чаму ты, Богам людзям даны,  
У нашых жа людзей украдзены,  
За шэлег здрайцамі прададзены,  
І ўсё ніяк не акрыяеш,  
А толькі стогнеш і канаеш?  
Тваіх цяжкіх нягод пачатак  
Бярэ аж вуно ў якіх лятах,  
Калі Ягайла ранг свой княскі  
Змяніў на вышшы, ды не наскі,  
Калі, хоць быў і не лядашчы,  
Не ўзяў - аддаўся юнай ляшчы.  
(Ну, хай не сам - прапанавалі,  
Чаму ж не бачыў, што куплялі?)  
З тае пары наш звод пачаўся,  
Ліцвінства дух з нас вынішчаўся.  
Зязюлька ночная кувала,  
Сужонца перакукавала:  
Услед за верай, як абнову,  
Ягайла памяняў і мову,  
Тым самым даўшы прыклад шляхце  
Ўжо мувіць у ліцвінскай хаце.  
У наступ рушыў косцел польскі -  
Няма ратунку, месцы й вёскі!  
Які ж плён праца рыхтавала?  
Рэч Паспалітая паўстала.  
Ды гэта ўсё - гульня хвіліны,  
Гульня паляка, не ліцвіна.  
Ах, колькі крыку, колькі гвалту  
У звязку з днём Трэцяга траўня!  
Закон, вядома, легендарны,  
Ды ўжо - краіны унітарнай!  
А Княства дзе? Прапала Княства!  
Вялікае чынілась лядства!  
Дык хіба ж нашы патрыёты  
Імперцы з нашых жа балотаў?  
Не патрыёты, а ўлюбёнцы  
Ў маёнты ў нашых старонцы,  
Ў свае сядзібы і палацы,

Аповед азірання

Зямлі нашай ліцвінскай пляцы!  
Краёвы іх патрыятызм  
Мы са сваім ідыятызмам  
Яшчэ й дасюль ўсё лічам "нашым",  
Ў расчуленасці ледзь не плачам,  
Не думаючы аніколькі,  
Што кліч іх быў: "Нех жые Польска!"  
Хвалюе лозунг мімаволі  
Аб "вашай" і аб "нашай" волі,  
Ды толькі лёс наш ясна кажа,  
Што тут гаворка не аб нашай.  
Гаворка, моўло без спатолі,  
Тут аб Расіі й Польшчы волі,  
Прыгтым не проста так, не нейкіх:  
Адной - "великой",  
другой - "велькэй".

А мы, браточкі-беларусы,  
Схіляцца ўсё прад кожным мусім,  
Як і даўней; капыл той самы:  
Гаспадзін - злева, а пан - справа.  
І сёння мы амаль такія ж,  
Прыніжаныя і сляпыя,  
Хоць быццам і ў сваёй дзяржаве,  
Хоць быццам бы і маем права  
Трымацца з годнасцю. Ды толькі  
На беларускую нікольні  
Яна не выдае, паколькі  
Ў ёй з беларускіх - хіба болькі.  
А больш - нічога. Нічагуські!  
Усё з назовам "беларускі" -  
Фальшывае, бы дно двайное,  
Хлуслівае ці паказное...

III

Ды зноў апавед мой са мною,  
Бы тая сучка баразною,  
Пабег у дзень наш прыкра горкі.  
Мяне ж на родныя пагоркі  
Пазвала згадка ў час забыты,  
У той, калі хоць чым набіты  
Жывот ствараў настрой усім нам  
І хлеб быў тым адзіным гімнам,  
Які змушаў нас запініцца,  
Замерці й на гульню забыцца.  
Даймаў і голад, і бядота,  
Усё вакол - з галот галота,  
Каб што на плечы, ці на ногі -  
Хоць лопні-трэсні ад знямогі!  
Ды ўсё ж сваё дзяцінства брала,  
На беды-звядкі не зважала,  
І час той быў для нас дзівосны.  
Уранку луг страчаў нас росны,  
Куды прыводзілі каровы  
Мы яшчэ сонныя, як совы,  
Ды золак ранішні санліваць  
Гнаў прэч, а нашу варухліваць  
Нябачна ажыўляў. Паволі  
Ўставала зыркае да болю  
Над лесам, над балотам сонца,  
Што абяцала дзень бясконцы.  
Ах, як жа яно ўсё мяняла,  
Падсвечвала, адцяняла,  
Туману коўдру падымала  
І золатам у росах ззяла!  
Каровы гэтка парую  
Скубуць, аж дышацца травой -  
Жнуць языкамі, бы сярпамі,  
І ўжо забыты пастухамі.  
Яны, усеўшыся кружочкам  
На ўжо падсушаным грудочку,  
Азартна ў "ножыка" гуляюць,  
Яго і так, і сяк кідаюць,  
Каб торкнуўся лязом у дол ён -  
Мастачыць кожны, на што здольны.  
- Куды шпурляеш? Ці не бачыш?  
Я так шпурну, што і заплачаш!  
- А паспрабуй, шпурляч смаркаты!  
Сам з плачам драпанеш дахаты!  
Але да бойкі не даходзіць,  
З меж эмацыйных не выходзіць -  
Адно аднога падахвоціць.  
Пасля змяняюць ножык карты,  
І тут усім зноў не да жартаў.  
І тут хапае едкіх кпінаў:  
- Навошта ты шасцёрку кінуў?!..

Хіба няма ў цябе дзесяткі?  
- Былі у свінкі парасяткі...  
Ніхто не хоча быць у дурнях -  
Хоць і карціжных, ці халтурных...  
А колькі радасці ў нябогі,  
Калі яго дахаты ногі  
Нясуць імпэтна на сняданак!  
Нарэшце вось ён, родны ганак.  
У хату дзверы прачынае,  
А маці ўжо яго страчае:  
- От у пару, сынок! Як ведаў!  
Сядай, сядай за стол ды снедай...  
Аладак місачка аўсяных  
Ў смятанку з макамамачаных -  
Ён заслужыў такое свята,  
Ён пастушок, кароўчын тата...

Згадаў цяпер аладкі з макама,  
Якія ўмінаў са смакам,  
Ля печы маму з чапялою -  
І папярхнуўся я слязою.  
О, дзе вы, дзе, гады-гадочкі,  
Чаму вы пазбегалі ўпрыхкі  
І хутка так, і так няўгледна,  
Што часам выдае - бяследна?  
Чаму ж раней вас не лічыў я  
І марнатравіў, бы каліўе,  
Каб горкія цяпер ліць слёзы,  
Ды ўсё ўжо - на сухія лозы?  
Чаму ж я дзедаву навуку  
Сам не спажыў і свайму ўнуку  
Не перадаў адвечным чынам,  
Як і належала б мужчыне?..

Што плакаць сёння? А тым болей -  
Павінен я вярнуцца ў поле,  
Каб і сябры паспелі збегачь  
Дахаты ды усмак паснедаць.  
Была ў мяне і свая фішка:  
З сабой у поле браў я кніжкі -  
Купалы, Коласа, Бядулі.  
Сябры адно што пра іх чулі,  
А каб чытаць, дык не чыталі,  
Такое звычкі не зазналі.  
Дык я для іх ваўсю стараўся:  
Чытаў, расказваў, турбаваўся,  
Каб і яны, ў вушах да звоні,  
Паспачувалі лацароні,  
Паплакалі б аб дрывасеках -  
Малых Бядулі чалавеках,  
Якія ў лес пайшлі, у дровы,  
І склалі там навек галовы.  
Найбольш я захапляўся Маўрам.  
Здаваўся нейкім дыназаўрам  
Сярод усіх імёнаў наскіх -  
Усіх зямных і ўсіх Парнаскіх.  
Яго "Палескіх рабінзонаў"  
Чытаў я хлопцам, бы з амбону  
Ксёндз казань іншую чытае:  
Душа у хлопцаў замірае!  
І мы ўжо ў далек адплывалі,  
І мы сябе ўжо уяўлялі  
Хто Віктарам, а хто Міронам -  
Такім жа смелым, нескаронным.  
І трохі крыўда забірала,  
Што нас прыгода абмінала.  
А ёсць жа й рэчкі, лес, балота,  
І мы б паплавалі ў ахвоту,  
І бандзюкоў якіх злавілі б,  
І нешта мо сваё зрабілі б...  
Бог не пакрыўдзіў кут наш ласкай:  
Тут не зямля, а проста казка.  
Такіх мясцін у нашым краі  
Дзве-тры... Як ёсць па небакраі -  
Пагоркі, ўзлбок, нават горы,  
Схаваны ельнікам, зрэдзь - борам,  
А ўнізе - вузкія далінкі,  
Лужкі, кустоўе, балацінкі,  
Вакол крыніц жывых - з дзесятак,  
З іх раўчкі бяруць пачатак,  
І справа й злева вёску дбайна  
Атульваюць, перш чым у Гайну  
Ўліцца на Даўгім балоце...  
Эх, і раздолле ж нам, басоце,  
Было тут і зімой, і летам!  
Хіба расказаеш пра ўсё гэта?

IV

І тут зноў просіцца адбіўка,  
Бо ўсё галопіць буркай-сіўкай -  
Не надта мудрая адвага.  
Патрэбен час і для развагі.  
Дзяцінства ёсць заўжды дзяцінства,  
Яно ахована ад свінства  
Жыцця дарослага свядома.  
Было мне, скажам, невядома,  
Дзе бацькаў брат Ляксандра дзеўся,  
Ці якім спосабам даўмеўся  
Барбары-цёткі муж прапасці.  
Абодва ж зніклі да напасці,  
Задоўга да вайны, я й году  
Не меў на час тае прыгоды.  
І толькі сёлета, выпадкам,  
Мне, іх старому ўжо нашчадку,  
Стала вядома, што абодва  
Былі расстрэлены звыродна  
У тым жа трыццаці сёмым годзе...  
Жылі ў дзяцінай мы свабодзе  
Ад злых праўяў жыцця і ўлады,  
Нас больш краналі свае звады.  
Ды радасць больш, не засмучэнні  
Нам неслі розныя здарэнні.  
Нашы дзіцячыя забавы,  
Штодзённыя адкрыцці явы:  
Ці сліжык, ўсторкнуты на востці,  
Ці яшчаркі рухлівы хвосцік,  
Які нібыта адрастае, -  
Нішто увагі не мінае.  
На ўлонні роднае прыроды  
Нам летні дзень здаваўся годам,  
Было - чакалі ўжо часіны,  
Як сонца пойдзе на спачынак, --  
Найперш тады, калі радоўку  
Ты адбываеш за кароўку.  
Куды ж часцей было, што маці  
Выходзілі ўжо нас гукаці  
Ісці вьчэраць, спаць лажыцца,  
Бо мы маглі б і абначыцца,  
Не могучы ніяк пакінуць  
Райлівы шумны гурт дзяціны.

Гады мае, гады маленства,  
Час мрояў светлых, летунства!  
Чым больш старэю і мадзюю,  
Тым больш я вас успамінаю,  
А чым часцей я вас гукаю,  
Тым больш душою маладзюю.  
Бо ў час у той вяртаюць згадкі,  
Дзе жыў смялей я, без аглядкі,  
Дзе радавала ўсё дазвання,  
Душа не ведала адхланья,  
Яна ўбірала усе зыкі  
Малой старонкі і вялікай,  
І больш спывала, чым рыдала,  
І аддавала больш, чым брала;  
Дзе быў я чыстым і бязгрэшным,  
Не знаўся з горам безуцешным!  
А што ж аднолькава рабое -  
Што маладое, што старое?  
Тут сэнс другі, ён не мажорны,  
Ён адваротны, ўжо міножны:  
Стары дзяцініцца, дурнее,  
Няінакш ён на мараз хварэе.  
Гаворка ж тут - пра сэнс здаровы,  
Калі душа, як на Пакровы,  
Ці яшчэ, скажам, на Каляды,  
Жыве найлепшым складам-ладам,  
Напоўненая светлай верай,  
З ласкавым здольнага даверам  
На свет і на людзей глядзецці  
Так, як умеюць толькі дзеці.  
Старэем целамамы з гадамі,  
Душа ж старэць не хоча з намі,  
Таму і мкне хоць на хвілінку  
У тую светлую часінку,  
Калі і раўчкі - шырокі,  
І дрэвы спрэс усе высокі.  
О, як мы прагнем неадольна  
Ў гадах, ужо не дзездольных,  
Вярнуцца ў леты маладыя  
І зведаць зноў пачуцці тыя,  
Што поўнілі душу і сэрца!  
(Працяг у наст. нумары.)

Мікола ГІЛЬ

КАРЧАВАТКА



Як нараджэнец Слуцка і гарацы патрыёт даўно не меў я такіх уцешных радасцей, якія атрымаў днямі. А радасці воль у чым: мне даслаў сваю кнігу "Слуцк. Гісторыя горада ў помніках архітэктуры" гісторык, мастак, педагог, краязнавец, сталы жыхар горада на Слуцы Ігар Адамавіч Ціткоўскі. Яго кніга выйшла ў свет напрыканцы мінулага года ў сталічным выдавецтве "Смэтак" на беларускай мове (сёння гэта асабліва і вельмі важна!), мове прыродна беларускай з слуцкім каларытам; накладам 250 ас., фармат выдання 70x100, 320 старонак. "Слуцк..." добра праілюстраваны (254 ілюстрацыі).

У сціслай і сціплай (двухрадовай) анатацыі "Слуцк..." ведамаляецца, што "у кнізе прыводзяцца звесткі пра помнікі архітэктуры горада", і што "яна мае краязнаўчы характар, разлічана на школьнікаў, студэнтаў і ўсіх, хто цікавіцца гісторыяй свайго краю". Менавіта тут немагчыма не запярэчыць аўтару і выдаўцу. Гэтая кніга мае, так бы мовіць, універсальны характар як з гледзішча архітэктуры, так і з гледзішча рэгіянальнай, нават усебеларускай і, калі хочаце, еўрапейскай гісторыі і культуры. Удакладняючы гэты пасыл, маю смеласць сцвярджаць, што кніга гэтая вызначаецца энцыклапедычнасцю і анталагічнасцю.

Вельмі важна, што аўтар пры размяшчэнні артыкулаў пра архітэктурныя аб'екты (а іх тут звыш паўсотні) прытрымліваецца прынцыпу храналогіі. Гэта дае мажлівасць больш бачна і адчувальна пра-

## Энцыклапедыя Слуцка

сачыць, як паўставаў горад замкаў, храмаў і іншых забудов, а таксама як ужываліся, змяняліся і г.д. розныя архітэктурныя стылі. Адначасова перад намі паўстаюць падзеі, у выніку якіх з цягам часу, пры неспрыяльных варунках драматычных і трагічных падзей горад цярэў і амаль прыходзіў у заняпад. Успомнім, як у выніку татарскіх нападаў пачатку XVI ст. быў намер сталеці Слуцкага княства часова перанесці ў Капыль; ці калі ў 1920 г. палякі, пакідаючы Слуцк, падпалілі будынак былой камерцыйнай вучэльні, дзе ў той час знаходзіўся беларускі цэнтр культуры "Папараць-кветка"; ці калі падчас усталявання савецкай улады Трайчанскі ансамбль Троіцкага манастыра быў бізлітасна разрабаваны і інш. Менавіта так, але з пункту гледжання амплітуды хістання часу і падзей можна прасачыць лёс кожнага помніка, прадстаўленага ў выданні; нават тых, якія на сённяшні дзень не існуюць (Вялікая замкавая горка, гасцініца "Брыстоль" і інш.). Тут на дапамогу прыходзяць вярбальнасць (слова) ці фатаграфія. Ёсць помнікі, якія маюць мала пазначаныя сляды і прыкметы, але ўсё ж яны ёсць (гарадскі вал і інш.). А ёсць помнікі, якія ці часткова, ці добра захаваліся, што, безумоўна, радуе любога культурнага і цывілізаванага чалавека (Свята-Міхайлаўская царква - адзін з лепшых помнікаў драўлянага дойлідства ў

славянскім свеце; "Слуцкія Афіны" - знакамітая гімназія, папярэдне Кальвінісцкі ліцей; будынак Дваранскага сходу і інш.).

Нельга не звярнуць увагу на тое, што з пададзеным тут тым ці іншым архітэктурным аб'ектам падаюцца звесткі пра самых розных асоб (як пазітыўных, так і адмоўных), якія прыкметна зафіксавалі сябе ў рэгіёне, Беларусі, Расійскай імперыі, Савецкім Саюзе і далёка за іх межамі. Гэта Алеўкавічы (князі і княгіні), Альгерд Абуховіч, Эдвард Вайніловіч, Сяргей Бязозка, Алена Васілевіч, Валянціна Відлога, Афанасій Вячорка, Юрка Гаўрук, Глеб Усяславіч князь Менскі, Міхал Глінскі, Анатоль Грыцкевіч, Пётр Карповіч, Якуб Колас, Сямён Косберг, Ян і Лявон Маджарскія, Напалеон Орда, Рыгор Родчанка, Станіслаў Рэйтан, Ф. Серна-Салаўевіч, Лявон Случанін (Шпакоўскі), Андрэй Снітка, Уладзімір Тэраўскі, Пётр (Павел) Умястоўскі, Мікалай Шамяціла і многія іншыя. Гэты ім'яны паказальнік можна было б пашырыць, але чытач гэта зробіць сам.

Апроч ім'янога паказальніка, як складовай часткі дадатку, вялікую цікавасць уяўляюць гістарычныя тапонімы. Праз іх таксама прачытваюцца пэўныя старонкі слуцкай і беларускай гісторыі.

Цікавымі ў выданні бачацца моманты, калі аўтар звяртае нашу ўвагу на недакладнасці ў гістарычнай навуцы адносна імя і датаў вакол Анастасіі Слуцкай ці на спробы аўтакефілізацыі беларускай праваслаўнай царквы.

Прыемна і ўдзячна ўспрымаецца сцвярджэнне аўтара, што на змену пераважна драўлянаму горадабудаўніцтву папярэдніх стагоддзяў у XVII-XVIII і далейшых стагоддзях прыйшла горадабудаўнічая схема, якая ў пэўнай ступені адпавядала рэнесанснай тэорыі будаўніцтва "ідэальнага горада".

Адначасова хацелася б звярнуць увагу аўтара на будучае выданне: варта ўпамінуць архімандрыта Трызну з яго тэкстам "О поставлении Туровской епископии" (XVI ст.), дзе распавядаецца, што Тураўская епіскапія была устаўлена ў 1005 г., і да яе сярод іншых населеных пунктаў быў прыпісаны і Слуцк. Гэта сведчыць, што Слуцк на 111 гадоў старэйшы ад тэрміну, пра які гаворыцца ў "Аповесці міну-

лых гадоў".

Адносна Слуцкага епіскапа Мікалая Шамяцілы. Ён быў арыштаваны ў 1933 г., калі на каленях маліў бальшавікоў не бурчыць храм на Замкавай горцы. Рабіў ён гэта прылюдна на плошчы перад храмам. Але храм у 1934 г. дарвалі, а епіскапа, як нібыта вар'ята, адвезлі ў Менскую турэмную бальніцу, а неўзабаве і расстралялі. Цела святара ў турэмнай рабе было закапана на Лютэранскіх могілках. Але праз колькі дзён вернікі яго адкапалі, пераапраунулі ў святарскі строй і там жа перазахавалі. Сёння тых могілак няма. На іх месцы разбіты сквер - дзіцячая пляцоўка з выявамі выразаных з дрэва ваўка, мядзведзя і іншых жывёл, пераважна драпежных. І таму не трэба сёння дзівіцца, што часта хварэюць, а то і паміраюць дзеці.

Гаворачы пра будынак гарадской электрастанцыі, якой пры яе пабудове надавалася і важнае значэнне з пункту гледжання ідэалогіі, варта было адзначыць, што будынак заняў месца двухпавярховага, аднаго з найпрыгажэйшых збудаванняў горада, дома абшарніка, дзяржаўнага дзеяча Эдварда Вайніловіча. Ідэалагічнае рашэнне тут праявілася з прычыны, што ў 1920 г. у доме Э. Вайніловіча засядала рада Слуцкіны і штаб Слуцкага паўстання. І гэтаксама дало падставы пасля задушэння паўстання той дом зруйнаваць.

Трэба было сказаць колькі слоў пра будынак, у якім у даваенныя гады размяшчаўся штаб дывізіі і даць яго фота. Тым больш, што пабудова тая (чатырохпавярховая) і сёння ў добрым стане. А знаходзіцца яна на вуліцы Сацыялістычнай, у 11-м вайсковым гарадку, былым прадмесці Востраў (XV-XIX стст.).

Не лішнім было б даць інфармацыю пра чатыры нямецкія драўляныя дамы, што былі пабудаваны акупацыйнымі ўладамі падчас Другой сусветнай вайны на былой вуліцы Валадарскага (прадмесце Выгода ў XVIII ст.). Сёння гэта вуліца Максіма Багдановіча. Дык вось, усе гэтыя прасторныя, раскошныя дамы ўяўляюць цікавасць з многіх пунктаў

Жыцці з ранніх юнацкіх гадоў. І думаецца, што скіраваны ён быў на такое падзвіжніцтва сваімі бацькамі Адамам Фёдаравічам і Лідзіяй Паўлаўнай Ціткоўскімі - работнікамі чыгуначнай станцыі "Слуцк", светлай памяці якіх і прысвяціў сын гэтае выданне, што ва ўсіх сэнсах не саступіць самым відным выданням з намінацыі "Слуцк і Слуцкіны", а многія і пераўзыходзіць.

Ігар Адамавіч нарадзіўся ў Асіповічах у 1956 г. У хуткім часе бацькі яго пераехалі ў Слуцк, дзе ён навуцаўся ў сярэдняй школе № 10. Пасля сканчэння мастацка-графічнага факультэта Віцебскага педынастytutа вярнуўся ў Слуцк на пасаду выкладчыка гарадской дзіцячай мастацкай школы. Дзесяць год працаваў там дырэктарам, а з 1995 г. - зноў выкладчык ДМШ. Ён - удзельнік гарадскіх і рэспубліканскіх выставак. Яго творчыя работы знаходзяцца ў Слуцкім краязнаўчым музеі, у прыватных зборах у Беларусі і за яе межамі.

З 1980-х гадоў захапіўся вывучэннем гісторыі, гісторыі мастацтва і культуры Слуцка і Слуцкіны. У выніку з'явілася выдадзенае Беларускай інстытутам праблем культуры метадычная распрацоўка для дзіцячых мастацкіх школ "Мастакі і ўмельцы" (Мн., 1995 г.). Пазней былі надрукаваны і выдзелены даведнікі "Помнікі архітэктуры Слуцка" (Слуцк, 1997 г.), "Храмы горада Слуцка. Мінуўшчына і сучаснасць" (Слуцк, 2003 г.), "Слуцкіны. Уладары краю. ХХІХ стагоддзі" (Слуцк, 2004 г.), "Мастакі Слуцкіны" (Слуцк, 2006 г.). Браў удзел у стварэнні гістарычна-дакументальнай хронікі "Памяць. Слуцкі раён. Слуцк" (т. 1, Мн., 2000 г.; т. 2, Мн., 2001 г.).

І. Ціткоўскі - сябра ТБМ імя Францішка Скарыны, стаў падпісчык і чытач "Нашага слова".

І яшчэ. Як удзячны аўтар, І. Ціткоўскі вельмі ўважліва паставіўся да слушных заўваг на "Слуцк..." у стадыі рэцэнзавання рукапісу сур'ёзнага і саліднага навукоўца, кандыдата мастацтвазнаўства Б.А. Лазукі. А як добра выхаваны і культурны чалавек, ён выказвае глыбокую падазяку свайму земляку - кіраўніку групы кампаніі "Твая сталіца" Уладзіміру Давідовічу, а таксама калектыву, які ён узнававае, за спонсарскую падтрымку і дапамогу ў выданні кнігі.

І да ўсяго. Ігар Адамавіч Ціткоўскі - асоба маштабная, глыбока інтэлектуальная і пры тым, што рэдкасць, сціплай.

Поспехаў яму і творчых удач.

Аўтары цалкам адказныя за падбор і дакладнасць прыведзенай інфармацыі. Рэдакцыя рукапісу не вяртае.

Газета надрукавана ў Лідскай друкарні. 231300, г. Ліда, вул. Ленінская, 23.  
Выдавец: Установа інфармацыі "Выдавецкі дом ТБМ".  
Газета падпісана да друку 14.03.2016 г. у 17.00. Замова № 522.  
Аб'ём 2 друкаваныя аркушы. Наклад 2000 асобнікаў.  
Падпісны індэкс: 63865.  
Кошт падпіскі: 1 мес. - 9800 руб., 3 мес. - 29400 руб.  
Кошт у розніцу: па дамоўленасці.



Рэдактар Станіслаў Вацлававіч Суднік

Рэдакцыйная калегія:

Алена Анісім, Юрась Бабіч, Юля Бажок, Марыя Баравік, Вінцук Вячорка, Аляксей Карпенка, Эла Оліна, Ігар Пракаповіч, Аляксей Пяткевіч, Станіслаў Суднік, Павел Сцяцко, Алес Трусаў, Дзяніс Тушыньскі, Аляксей Шалахоўскі.

<http://naszaslowa.by/> <http://pawet.net/>  
<http://kamunikat.org/> <http://tbn-mova.by/>  
<http://nashaslova.mns.by/>

Заснавальнік:

ТБМ імя Францішка Скарыны.

Пасведчэнне аб рэгістрацыі № 908 ад 18 снежня 2009 г. выдадзена Міністэрствам інфармацыі Рэспублікі Беларусь.

Адрас рэдакцыі:

231293, Лідскі р-н, в. Даліна.

Адрас для поштовых адпраўленняў:

231282, г. Ліда-2, п/с 7.

E-mail: [naszaslowa@tut.by](mailto:naszaslowa@tut.by)